



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 15.11.2014

Kielet ja käännösuunta
ukrainasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)
talouselämä

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde: <http://remvzut.vatua.com/docs/statut/>

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännetään ote ukrainalaisen yhtiön yhtiöjärjestyksestä
suomalaisviranomaisia varten

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus 2031 merkkiä

С Т А Т У Т
ЗАКРИТОГО АКЦІОНЕРНОГО ТОВАРИСТВА
“Фірма “Ремвзуття”
(нова редакція)
/---/

5. СТАТУТНИЙ КАПІТАЛ ТА МАЙНО ТОВАРИСТВА.

5.1. Статутний капітал при створенні Товариства формується шляхом випуску акцій на суму номінальної вартості, яка дорівнює сумі об'єднаних внесків засновників до статутного капіталу, а при його збільшенні – шляхом додаткового випуску акцій (або збільшення їх номінальної вартості) за рахунок додаткових внесків до статутного капіталу акціонерів чи інших інвесторів.

Внесками до статутного капіталу можуть бути будинки, споруди, обладнання та інші матеріальні цінності, цінні папери, права користування землею, водою та іншими природними ресурсами, будинками, спорудами, обладнанням, а також інші майнові права /---/, грошові кошти, в тому числі в іноземній валюті.

Порядок оцінки не грошових вкладів в статутний капітал визначається рішенням наглядової ради акціонерів Товариства і може здійснюватися або незалежним експертом, або ревізійною комісією, або іншим шляхом згідно чинного законодавства. Внесок, оцінений в валюті, що діє на території України, складає долю акціонера в статутному капіталі.

5.2. /---/ Статутний капітал поділений на 12 128 простих іменних акцій номінальною вартістю 0,50 грн. кожна.

5.3. Товариство має право змінювати (збільшувати або зменшувати) розмір статутного капіталу. Рішення про зміну статутного капіталу приймається загальними зборами Товариства і набуває чинності з моменту внесення цих змін до статуту, їх реєстрації та внесення до державного реєстру.

5.4. Товариство має право приймати рішення про збільшення статутного капіталу після розміщення раніше випущених акцій, повної їх оплати за вартістю, що не нижче номінальної та реєстрації всіх попередніх випусків акцій.

Для збільшення статутного капіталу Товариство здійснює закрите розміщення акцій.

Товариство не може приймати рішення про збільшення розміру статутного капіталу, якщо після закінчення другого та кожного наступного фінансового року вартість чистих активів Товариства виявиться меншою від статутного капіталу. /---/